

BITEF 18

u3dp

pirosmani, pirosmani

18. smrti, 18

mali princ

Впервые литовский профессиональный драматический театр приглашен на международный фестиваль... Известие, конечно, взволновало нас, коллектив Государственного театра молодежи. Согласитесь, одно дело выступать у себя, — как говорится, дома и стены помогают, — а другое — вынести свое искусство на суд международной аудитории, где ко всем прочим сложностям приплюсовывается и языковой барьер.

Но с первых же дней пребывания в Югославии мы почувствовали себя среди друзей, в стране, где жива память о прошлом, когда наши народы сражались с юрчищей чумой фашизма. С гордостью осознавали мы себя представителями многонациональной культуры Советского Союза, воочию убеждались, что интерес к Литве — интерес к одной из республик, получившей возможность в условиях социализма развивать все виды искусства, удо-

Язык театра — язык дружбы

стоившей части представлять сценическое искусство страны на международном смотре, чрезвычайно высок.

Белградский фестиваль — БИТЕФ — проводится 18-й раз. Нет здесь суеты, излишней шумихи, наплыва театральных «снобов». Известен фестиваль тем, что, как гласит его лозунг, представляет «новые театральные тенденции», открывает новые имена, новые коллективы. Вспомним — шестане по сценическим помостам мира известный ныне Тбилисский драматический театр им. Шота Руставели начал именно с Белградского фестиваля.

В нынешнем смотре участвовали коллективы из Мали, Чехословакии, Югославии, Голландии, ФРГ, США.

Представленные на БИТЕФ-18 работы, как мне думается, не были равноценными. Были постановки, говоря о которых, невольно вспоминаешь высказывание одного из специалистов: «Нет ничего страшного в том, что они поставили такой спектакль, страшно то, что кто-то думает, что это искусство».

Когда сейчас я вспоминаю день открытия фестиваля — 16 сентября, — вспоминаю

ощущение предельной напряженности. К жаркой погоде — выше 30°C — приплюсовывалось волнение. Волнения, что нам оказана честь открытия фестиваля спектаклем «Пиромани, Пиромани...», что в зале, образно говоря, яблоку негде было упасть.

Но проходят первые минуты, и напряжение начинает спадать. Зал привычно реагирует на страдания и поиски грузинского художника. Искусство, как оно и должно быть, находит путь к людским сердцам и разуму. Пространные размышления специалистов на страницах изданий появились позже, но я приведу несколько первых коротких интервью, полученных тут же в зале, во время антракта. «Хорошо, что не идеализируется знаменитая личность». «Интересный спектакль, словно картина».

Добавлю, что постановка Э. Некрошюса «Пиромани, Пиромани...» была записана Белградским телевидением.

После показа «Брысь, костлявая, брысь» С. Шальтяниса на фестивале нашему театру была предоставлена возможность совершить небольшие гастроли по Боснии и Герцеговине.

Наш путь лежал в горы, в сторону теплого Адриатического моря. Первый город — Мостар. Много достопримечательностей у этого города, где древняя история и нынешний день переплелись воедино. Но самая яркая особенность, запомнившаяся нам, — беспредельные теплоты, сердечность, дружелюбие его жителей. Вообще я хочу сказать, что астречи в Боснии и Герцеговине при гостеприимности всей югославской земли выделяются особой открытостью и щедростью.

Все это, я уверен, сыграло свою роль в благополучном исходе одного неприятного инцидента. Когда мы приехали в Сараево, то выяснилось, что по каким-то неизвестным причинам туда не прибыла переводчица, делавшая синхронный перевод спектаклей в Белграде. И нам пришлось играть без перевода, единственным введением в мир Пиромани и в мир Андриуса были небольшие 1,5—2-страничные аннотации. И было удивительно смотреть, как внимательно зрители следили за действием, за всеми нюансами игры. И не просто следили, а глубоко понимали, в чем мы убедились позже, по-



сле спектакля, когда они точно говорили о творчестве Э. Некрошюса, о духе пьесы С. Шальтяниса. Говорили о том, что театр — это мост между народами, что контакты должны развиваться, что на сценах Боснии и Герцеговины хотелось бы видеть постановки пьес многих литовских драматургов.

В каждом из городов, где мы побывали, в том числе и в Белграде, Мостаре, Сараево, естественно, мы старались познакомиться с местными театрами, встретиться с нашими коллегами, поговорить о волнующих всех нас проблемах сценического искусства.

В годы второй мировой

войны народы наших стран — Советского Союза и Югославии — в совместной борьбе написали страницы незабываемой истории. Отрадно, что история эта пополняется новыми страницами сегодня. А одну из них вписали мы, посланцы Литвы, — одной из братских республик Советской страны.

А. БЕРЯНИС,
директор

Государственного театра молодежи Литовской ССР.

На снимке: артисты Государственного театра молодежи Литовской ССР у входа в штаб фестиваля.

Фото Р. Караяялас.